

# **Ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT)**

**Modifica del 5 dicembre 2003**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 6 ottobre 1997<sup>1</sup> concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni è modificata come segue:

*Art. 12 cpv. 1*

<sup>1</sup> La revoca dell'attribuzione di elementi di numerazione passa in giudicato 18 mesi dopo la notifica della relativa decisione; la revoca dell'attribuzione di parametri di comunicazione, tre mesi dopo la notifica. Se nessun utente è interessato da tale revoca o se quest'ultima è stata decisa conformemente agli articoli 11 capoverso 1 lettere b–e o 24b capoversi 8 e 8<sup>bis</sup>, detti termini possono essere ridotti o soppressi.

*Art. 14f cpv. 3 primo periodo*

<sup>3</sup> Gli articoli 4 capoversi 2 e 3 lettere a, a<sup>bis</sup> e c, 5, 7 capoverso 2, 8, 9 e 11 capoverso 1 lettera c non si applicano alla gestione e all'attribuzione dei nomi di dominio. ...

*Art. 31*

*Abrogato*

*Art. 47 cpv. 2 e 3*

<sup>2</sup> Esso può attribuire un MNC a un gestore di una rete privata di radiocomunicazione GSM-R, se questi non fornisce servizi di telecomunicazione.

<sup>3</sup> Esso esamina le domande d'attribuzione di un MNC in base alla successione in cui sono state ricevute e fintanto che vi sono MNC attribuiti alla Svizzera.

*Art. 54 cpv. 7*

<sup>7</sup> I numeri 1600, 161, 162 e 164 possono rimanere in funzione fintanto che i titolari non rinunciano all'esercizio. Fino a quel momento, devono essere utilizzati conformemente alla decisione di attribuzione. Se in un anno civile non è raggiunto il nume-

<sup>1</sup> RS 784.104

ro di 500 000 chiamate, il numero in questione è messo fuori servizio definitivamente entro il termine di un anno. Non è consentito rilevare i numeri né assegnarli ad altri titolari.

## II

L'Allegato è completato come segue:

...

GSM-R (Global System for Mobile Communication Railway): sistema di radiocomunicazione mobile privato basato sulla norma GSM, utilizzato dalle imprese ferroviarie.

...

## III

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2004.

5 dicembre 2003

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Pascal Couchepin

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz